

日本フランス語教育学会
2007 年度秋季大会
Congrès d'automne 2007
Société Japonaise de Didactique du Français

NB. Le congrès est ouvert également aux personnes non-membres de la Société
(possibilité d'adhérer sur place, sans obligation). 非会員でも、大会に参加できます。

Aux adhérents : 会員へのお願い :

下記の要領で 2007 年度秋季大会を開催いたします。同封のはがきに、大会ならびに懇親会の参加・不参加、招請状の要・不要をご記入いただき、恐れ入りますが 50 円切手を貼って 9 月 25 日までにご返送ください。

Le congrès d'automne de la SJDF 2007 aura lieu les samedi 6 et dimanche 7 octobre à Ashiya. Veuillez svp nous renvoyer la carte postale ci-incluse timbrée au tarif de ¥50 avant le 25 septembre pour nous faire savoir si vous participerez ou non au congrès et/ou à la soirée amicale, et si vous avez besoin d'une lettre d'invitation.

日 時 : 2007 年 10 月 6 日 (土)・7 日 (日)
会 場 : 芦屋大学 国際会議場 (本館 4 階)・252 教室 (本館 2 階)
(〒659-8511 芦屋市六麓荘町13番22号 Tél : 0797-23-0661 [代])
大会費 : 1000円

Samedi 6 et dimanche 7 octobre 2007
Université d'Ashiya, bâtiment principal (*honkan*),
(13-22 Rokurokusô-chô, Ashiya-shi, Hyôgo-ken Tél : 0797-23-0661)
Salle Kokusaikaigijô (4^e étage) et salle 252 (2^e étage)
Participation : ¥1 000

懇 親 会 Soirée amicale

日時 : 10 月 6 日 (土) 19:00~21:00
場所 : 懇親会 (芦屋大学 福山記念館 4 階 B ホール)
会費 : 6000 円 (学生 : 3000 円)

Samedi 6 octobre, de 19h00 à 21h00
Université d'Ashiya, bâtiment Fukuyama Kinen Kan
4^e étage, hall B.
Participation : ¥6 000 (étudiant : ¥3 000)

後援 : 駐日フランス大使館
Avec le soutien de l'Ambassade de France au Japon

10月6日(土) samedi 6 octobre

(国際会議場 salle Kokusaikaigijô)

13:30～ 受付 Accueil

14:00～**14:15** 開会式 Cérémonie d'ouverture

開催校代表挨拶 Message de bienvenue de l'université hôte, discours du Président de la
SJDF 会長挨拶 立花英裕 (早稲田大学) TACHIBANA Hidehiro (Université Waseda)

14:15～**15:15**

パネルディスカッション Table ronde [en japonais]

フランス語教授法を学ぶためのさまざまな可能性 --通信教育・スタージュ-- 体験談と意見交換

Tous pédagogues! Enseignants ou futurs enseignants de français au Japon,
quelles formations accessibles et pour quel bénéfice? Témoignages.

パネリスト Intervenants :

高井奈緒 TAKAI Nao (東京外国語大学大学院 Université des langues étrangères de Tokyo)
高橋暁生 TAKAHASHI Akeo (上智大学 Université Sophia)
高瀬智子 TAKASE Tomoko (明治大学 Université Meiji)

司会 Modérateur : 善本孝 YOSHIMOTO Takashi
(横浜女子短期大学 Institut universitaire de jeunes filles de Yokohama)

休憩 Pause (15:15～15:30)

15:30～**17:00**

講演 Conférence [en français]

Le Cadre européen commun de référence (CECR) et ses applications en évaluation des compétences linguistiques

Bruno MÈGRE

(CIEP, Pôle évaluation et certifications, responsable du TCF,
Missionnaire culturel invité par l'Ambassade de France)

司会 Présentation : Jean-François ROCHARD (Ambassade de France au Japon)

休憩 Pause (17:00～17:15)

17:15～**18:45**

アトリエ Atelier [en français]

La redéfinition de la notion de texte en didactique de l'écrit

Philippe LANE

(Vice-Président de l'Université de Rouen, Professeur des Universités en Sciences du langage/FLE)

司会 Présentation : TAKAGAKI Yumi (Université préfectorale d'Osaka)

19:00～**21:00** 懇親会 Soirée amicale

10月7日(日) dimanche 7 octobre

9:30～ 受付 Accueil

10:00～12:00

研究発表 Communications	
国際会議場 salle Kokuzaikaigijō	252 教室 salle 252
<p>司会 Modérateur : 相野毅 AINO Tsuyoshi (佐賀大学)</p> <p>1. フランス語教育・学習のための CD-ROM - 学習ストラテジーの観点から -</p> <p>松川雄哉 MATSUKAWA Yuya (獨協大学大学院)</p> <p>2. 動機づけを強め、自律をめざすという観点から取り組んだ学生による DVD フランス語副教材</p> <p>武末祐子 TAKEMATSU Yuko (西南学院大学)</p> <p style="text-align: center;">*</p> <p>司会 Modérateur : 中村啓佑 NAKAMURA Keisuke (追手門学院大学)</p> <p>3. 留学の準備を支援する遠隔プログラムにおける日本人学習者の行動</p> <p>茂木良治 MOGI Ryoji (上智大学) 田中幸子 TANAKA Sachiko (上智大学)</p> <p>4. フランス語中級学習者・上級学習者・母語話者における母音と子音の長さの比較: 科学研究費補助金課題番号 18520452 中間報告</p> <p>井上 美穂 INOUE Miho (上智大学) 小島 慶一 KOJIMA Kei-ichi (聖徳大学) 大井川朋彦 OIKAWA Tomohiko (上智大学大学院)</p>	<p>司会 Modérateur : 堀茂樹 HORI Shigeki (慶応義塾大学)</p> <p>1. 「2005 年秋」と「若者」のカテゴリー化</p> <p>中條健志 CHUJO Takeshi (大阪市立大学大学院)</p> <p>2. De la fin des méthodes de langue, et de celles dites "communicatives" en particulier, vers l'avènement de lieux de langue</p> <p>Bruno PEYRON (Université Sophia)</p> <p style="text-align: center;">*</p> <p>司会 Modératrice : Marie-France DELMONT-HOSAKA (Université Rikkyo)</p> <p>3. De la solitude du professeur à la démarche collaborative, concept, mise en œuvre et résultats de Groupes d'Échanges Pédagogiques</p> <p>Olivier MASSÉ (Institut franco-japonais de Tokyo)</p> <p>4. Représentations de l'enseignement-apprentissage de la grammaire du FLE chez des universitaires japonais</p> <p>Laurence CHEVALIER (Université Seinan Gakuin)</p>

昼食 Pause déjeuner (12:00～13:30)

13:30～16:00

シンポジウム Table Ronde [en japonais avec traduction simultanée en français prévue] (国際会議場 salle Kokuzaikaigijō)

フランス語教育と人文・社会 <知> L'enseignement du français et le « Savoir » des Humanités

パネリスト Intervenants :

内田 樹	UCHIDA Tatsuru	(神戸女学院大学 Université Kobe-Jogakuin)
工藤庸子	KUDO Yoko	(放送大学 Université des Ondes)
澤田 直	SAWADA Nao	(立教大学 Université Rikkyo)
水林 章	MIZUBAYASHI Akira	(上智大学 Université Sophia)

司会 Modérateur : 立花英裕 TACHIBANA Hidehiro (早稲田大学 Université Waseda)

16:00～16:15 閉会式 Clôture 伊川徹 IKAWA Toru (芦屋大学 Université d'Ashiya)

アクセス Comment se rendre à l'université d'Ashiya ?

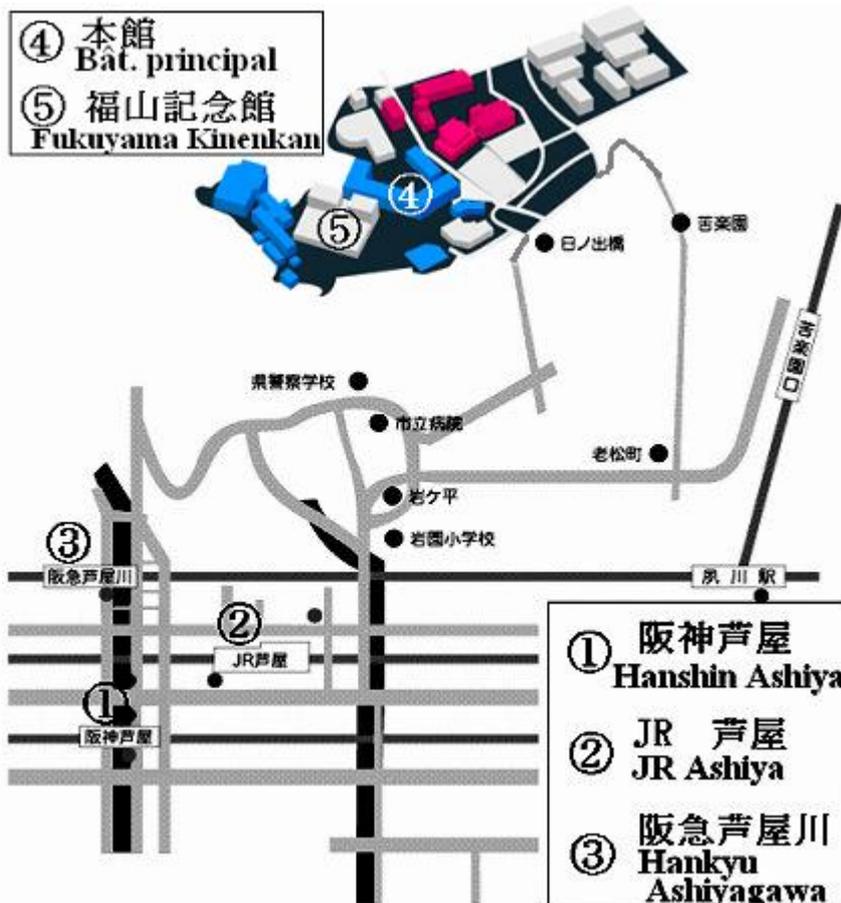
スクール・バス Navette gratuite de l'université (school bus) (<http://www.ashiya-e.jp/access/bus.html>)

10月6日(土) samedi 6 octobre								
バス	ALLER				バス	RETOUR		
↓	阪神芦屋	Gare Hanshin Ashiya	13h00	13h10	13h20	阪神芦屋	Gare Hanshin Ashiya	21h35
	JR 芦屋	Gare JR Ashiya	13h05	13h15	13h25	JR 芦屋	Gare JR Ashiya	21h30
	阪急芦屋川	Gare Hankyu Ashiyagawa	13h10	13h20	13h30	阪急芦屋川	Gare Hankyu Ashiyagawa	21h25
	芦屋大学	Ashiya Daigaku	13h25	13h35	13h45	芦屋大学	Ashiya Daigaku	21h15

10月7日(日) dimanche 7 octobre									
バス	ALLER				バス	RETOUR			
↓	阪神芦屋	Gare Hanshin Ashiya	9h00	9h05	9h10	阪神芦屋	16h40	17h10	17h20
	JR 芦屋	Gare JR Ashiya	9h05	9h10	9h15	JR 芦屋	16h35	17h05	17h15
	阪急芦屋川	Gare Hankyu Ashiyagawa	9h10	9h15	9h20	阪急芦屋川	16h30	17h00	17h10
	芦屋大学	Ashiya Daigaku	9h25	9h30	9h35	芦屋大学	16h20	16h50	17h00

バス Bus urbain : 各駅から阪急バス(片道20分、210円)で「日の出橋」下車直ぐ。JR 芦屋駅前から、午前8時から午後5時までの間、一時間に3本以上(1番のりばから、バス13番、15番)。L'arrêt le plus proche de l'université s'appelle Hinodebashi (日の出橋)。Il est desservi par des bus Hankyu à partir des 3 gares (210 yens, 20mn environ). Depuis la gare JR d'Ashiya : bus n°13 et n°15 au départ de la plateforme 1 (samedi jusqu'à 17h : bus à 9, 29, et 49 de chaque heure. Puis 2 bus/heure seulement)(dimanche : 4 bus par heure de 8h à 10h14, puis à 9, 29, et 49 de chaque heure)

タクシー Taxi : JR 芦屋駅からタクシーで900円~960円。En taxi depuis la gare JR d'Ashiya : 900 à 960 yens.



● **芦屋駅まで Pour se rendre à la gare JR d'Ashiya :** 芦屋駅まで JR 神戸線新快速にて、大阪駅から所要13分、三宮駅から7分。La gare JR d'Ashiya est à 13 minutes de la gare d'Osaka et à 7 minutes de la gare de Sannomiya par la ligne JR "Kobe" (JR Kobe Sen).

● **駐車場 Parking :** お車にてご来場の節は6日(土)30台前後しか駐車余地がありません。7日(日)は制限なくお車にてご来場頂けます。Le parking de l'université sera ouvert le dimanche, par contre il est déconseillé de venir en voiture le samedi, le nombre de places étant ce jour-là très limité.

● **食事 Déjeuner :** お昼は、学生食堂が土日とも営業します(土11:30~14:00、日11:30~13:00予定)。大学周辺は一切商店がありません。Le restaurant universitaire sera ouvert samedi (11h-14h) et dimanche (approx. 11h30-13h). Pas d'autre restaurant dans le quartier.